

## SAMOA

### Faatulagaina o Aiaiga

1. Igoa puupuu ma le amataga
2. Ua teuteuina le fuaiupu 2
3. Ua faaofiina le fuaiupu 51A fou
4. Ua suia le fuaiupu 63
5. Ua teuteuina le fuaiupu 80
6. Ua faaofiina le fuaiupu 80A fou

---

2016, Nu. 18

**O SE TULAFONO** e teuteu ai le Tulafono o Mavaega Tausi  
2014 (“Tulafono autu”). *[20 Oketopa 2016]*

**UA FAIA** e le Fono Aoao Faitulafono a Samoa i totonu o le  
Palemene ua potopoto e faapea:

## 2 Teuteuga o le Tulafono o Mavaega Tausi 2016, Nu. 18

### 1. Igoa puupuu ma le amataga:

- (1) E mafai ona taua leni Tulafono o le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Mavaega Tausi 2016.
- (2) O leni Tulafono e amata faamamaluina i le aso e tuuina i ai le maliega a le O Le Ao o le Malo.

### 2. Ua teuteuina le fuaiupu 2:

I totonu o le fuaiupu 2 o le Tulafono autu; mo le faamatalaina o uiga o upu “mavaega tausī i atunuu i fafo e faamanuiaina ai” ia suia e faapea:

““mavaega tausī i atunuu i fafo e faamanuiaina ai” o lona uiga o se mavaega tausī:

- (a) lea e avea ai le tulafono talafeagai ma Tulafono; ma
- (b) lea o lo o avea ai ma tausī mavaega se kamupani o mavaega tausī; ma
- (c) lea e le o faatinoina e se tagata o ia lea o se tagata nofomau totogi lafoga i Samoa; ma
- (d) lea e le o i ai se tagata nofomau totogi lafoga i Samoa e avea ma tagata e faamanuiaina ai po o le avea o se tasi o tagata e faamanuiaina ai;”.

### 3. Ua faaofiina le fuaiupu 51A fou:

I le tuanai ai o le fuaiupu 51 o le Tulafono autu ia faaofi e faapea:

**“51A. Faaopoopoga i le Faatulagaga o Mavaega Tausi Faapitoa Faava o Malo a Samoa:**

- (1) O lenei fuaiupu e tatau ona faaaogā i mavaega tausia ia e tausisia aiaiga o le fuaiupu 48 ma le fuaiupu 51(7).
- (2) Afai e faaopoopo atu e se tagata so o se meatotino i le mavaega tausii, lea ua taliaina e avea o se faaopoopoga i le mavaega tausii e tausii mavaega, faatasi ai ma tuutuuga e faapea e ao ona faaopoopo atu le meatotino e tausii mavaega ma faatatauina e avea o se meatotino a le kamupani, lea ua tuuina atu i ai sea filifilia, ua faatatauina lava lea meatotino e avea ma meatotino a le kamupani.
- (3) Afai ua faaopoopo atu e se tagata so o se meatotino i le kamupani lea ua tuuina atu i ai sea filifilia, o lona uiga, ua faatatauina le tagata e faapea ua ia faaopoopo atu lea meatotino i le mavaega tausii, lea, i le noatia ma le fai fuafua i le fuaiupu 25, ua taliaina e avea o se faaopoopoga i le mavaega tausii e tausii mavaega, seia vagana ai ua i ai se aiaiga manino e ese ai e faasino i le faaopoopoga.
- (4) O puipuiga ua tuuina atu i tausii mavaega i lalo o fuaiupu 49 e oo i le 62, e faaaogā i meatotino ua faaopoopo atu i lalo o lenei fuaiupu.”.

**4. Ua suia le fuaiupu 63:**

Mo le fuaiupu 63 o le Tulafono autu ia suia e faapea:

**“63. Tuufaatasia o se mavaega tausi o i ai se faiga faa paaga faatapulaaina:**

- (1) O lenei fuaiupu e faaaogā pe afai:
  - (a) o le meatotino o mavaega tausi a se mavaega tausi Samoa ua o se aia tau faamanuiaga a se paaga faatapulaaina i totonu o se faiga faa paaga faatapulaaina, tusa lava pe o pulea e le Tulafono po o, e se tulafono a se atunuu i fafo; po o
  - (b) ua agavaa tausi mavaega o se mavaega tausi Samoa i se faiga tuusao pe lē tuusao foi i sea aia.
- (2) Afai e faaaogā lenei fuaiupu:
  - (a) e le o i ai se tiute tauave o le tausi mavaega -
    - (i) e tuueseeseina ai aia; po o
    - (ii) e iloiloina ai tupe teufaafaigaluega po o galuega a le faiga faa paaga faatapulaaina; ma
  - (b) e usitaia malosiaga o le tausi mavaega ia i latou o paaga lautele a le faiga faa paaga faatapulaaina; ma

- (c) e lē noatia le tausī mavaega mo so o se tupe pau i se faiga tuusao pe lē tuusao foi ua aafia ai le meatotino tau mavaega tausī e mafua mai i le puleaina ma le faafoega o le faiga faa paaga faatapulaaina, e le paaga lautele a lea faiga faa paaga faatapulaaina.”.

**5. Ua teuteuina le fuaiupu 80:**

I totonu o le fuaiupu 80(2) o le Tulafono autu, mo le parakalafa (a) ia suia e faapea:

- “(a) e pei ona manaomia i lalo o so o se Feagaiga Tau Lafoga Faaluaina po o le Feagaiga o le Fetufaaiga o Faamatalaga Tau Lafoga po o le Tulafono, pe afai ua faia le talosaga e tusa ai ma le noatia ma le fai fuafua i le Feagaiga Tau Lafoga Faaluaina, po o le Feagaiga o le Fetufaaiga o Faamatalaga Tau Lafoga po o le Tulafono; po o (aa) i le faamasinoga; po o”.

**6. Ua faaofiina le fuaiupu 80A fou:**

I le tuanai ai o le fuaiupu 80 o le Tulafono autu, ia faaofi e faapea:

**“80A. Mauaina mai ma le taofia o faamatalaga:**

- (1) Afai o so o se tasi o tausī mavaega o se mavaega tausī Samoa, o se tagata ua talafeagai ai, o ia lea o se tagata nofomau totogi lafoga i Samoa, o le a tatau i le tagata ua talafeagai ai ona mauaina mai ma taofia i Samoa so o se faamatalaga tau tupe po o isi faamatalaga e faatatau i le mavaega tausī e pei ona manaomia e le Tulafono.
- (2) Afai e le o i ai i se mavaega tausī Samoa se tagata tausī mavaega o ia lea:
  - (a) o se tagata ua talafeagai ai; ma
  - (b) o se tagata nofomau totogi lafoga i Samoa,o le a tatau i le tausī mavaega po o tausī mavaega o le mavaega tausī Samoa ona tofia se faalapotopotoga o mavaega tausī e avea ma o latou lala sooupu nofomau (“lala sooupu nofomau”) i Samoa mo le mavaega tausī Samoa.
- (3) O le a tatau i le lala sooupu nofomau ona tausisia le faafuaiupu (1).
- (4) O se tagata ua talafeagai ai po o se lala sooupu nofomau o ia lea ua lē tausisia le faafuaiupu (1), ua ia faia se soligatulafono ma e noatia i se sala tupe e lē silia le 100 iunite tau faasalaga.
- (5) O se tausī mavaega o ia lea e le o se tagata talafeagai ma o se tagata nofomau totogi lafoga i Samoa, ua ia lē mafai ona

tausisia le faafuaiupu (2), ua ia faia se soligatulafono ma e nofosala i se sala tupe e lē silia le 100 iunite tau faasalaga.

- (6) I totonu o lenei fuaiupu, “tagata ua talafeagai ai” o lona uiga o se tagata soifua po o se faalapotopotoga o mavaega tausii.”.

---

O le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Mavaega Tausi 2016  
o lo o faafoeina e le Pulega o Tupe Faava o Malo a Samoa.

**Lolomiina e le Failautusi o le Fono Aoaofaitulafono,  
i le pule a le Fono Aoaofaitulafono.**